

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 302

31 October 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2942/73 of the Commission of 30 October 1973 on detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2412/73 of 24 July 1973 concerning imports of rice from the Arab Republic of Egypt	1
Regulation (EEC) No 2943/73 of the Commission of 30 October 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on wood-screw falling within sub-heading No ex 73.32 B II originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	3
Regulation (EEC) No 2944/73 of the Commission of 30 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	4
Regulation (EEC) No 2945/73 of the Commission of 30 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	6
Regulation (EEC) No 2946/73 of the Commission of 30 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	8
Regulation (EEC) No 2947/73 of the Commission of 30 October 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	10
Regulation (EEC) No 2948/73 of the Commission of 30 October 1973 fixing the average producer prices for wine	11
Regulation (EEC) No 2949/73 of the Commission of 30 October 1973 fixing the import levies on milk and milk products	13
Regulation (EEC) No 2950/73 of the Commission of 22 October 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	19
Regulation (EEC) No 2951/73 of the Commission of 29 October 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	21

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2952/73 of the Commission of 29 October 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 24

Regulation (EEC) No 2953/73 of the Commission of 30 October 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products 26

Regulation (EEC) No 2954/73 of the Commission of 30 October 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 28

Regulation (EEC) No 2955/73 of the Commission of 30 October 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice 32

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 34

Open procedures 36

Restricted procedures 44

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2918/73 of 26 October 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state (OJ No L 299, 27. 10. 1973) 50

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2492/73 OF THE COMMISSION

of 30 October 1973

on detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2412/73 of 24 July 1973 concerning imports of rice from the Arab Republic of Egypt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act of Accession⁽²⁾, and in particular Article 11 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2412/73⁽³⁾ of 24 July 1973 concerning imports of rice from the Arab Republic of Egypt, and in particular Article 4 thereof ;

Whereas Regulation (EEC) No 2412/73 provides that the levy calculated in accordance with Article 11 of Regulation 359/67/EEC shall be reduced by an amount to be fixed by the Commission each quarter and equal to 25 % of the average of the levies applied during the reference period ;

Whereas the exchange of letters referred to in Article 9 of Annex I to the Agreement⁽⁴⁾ between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt provides for the date of fixing the amount by which the levy is to be reduced and furthermore the reference period referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2412/73 ;

Whereas administrative supervisory measures should be taken in order to ensure that the 32 000 metric tons referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2412/73 are not exceeded ;

Whereas the exchange of letters referred to above indicates the manner in which the quantities imported are to be counted against the annual volume ; whereas it would seem fair not to count against this total the imports for which there is no reduction of the levy ;

Whereas, to enable the Commission to implement, where appropriate, Article 3 of Regulation (EEC) No 2412/73, provision should be made for the Member States to communicate to the Commission the quantities of rice that are imported from the Arab Republic of Egypt ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount by which the levy is to be reduced in accordance with Article 1 of Regulation (EEC) No 2412/73 shall be fixed at the latest on the tenth day of the month preceding the quarter in which it will be applicable.

The reference period referred to in the same Article shall be the quarter preceding the month in which such fixing takes place.

Article 2

Proof that the special export charge has been levied shall be shown by the Egyptian Customs Authorities adding one of the following phrases to the list entitled 'Observations' in the movement-of-goods Certificate A.ET.1 :

'Taxe spéciale à l'exportation appliquée
Den særlige udførselsafgift opkrævet
Ausfuhrabgabe erhoben
Special export charge levied
Applicata tassa speciale all'esportazione
Uitvoerbelasting voldaan'

(signature and office stamp).

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 251, 7. 9. 1973, p. 103.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 7. 9. 1973, p. 22.

Article 3

1. The quantities of rice imported, under Regulation (EEC) No 2412/73, originating and coming from the Arab Republic of Egypt, shall be counted against the annual volume referred to in Article 3 of this Regulation from 1 September each year and for the marketing year 1973/74 from 1 November until 31 August of the following year.
2. In cases where the amount by which the levy is to be reduced in accordance with Article 1 is nil, the quantities of rice imported from the Arab Republic of Egypt shall not be counted against the annual volume.
3. For the marketing year 1973/74 the annual volume referred to in paragraph 1 shall be reduced to 26 700 metric tons.

Article 4

The Member States shall inform the Commission of the quantities imported under Regulation (EEC) No 2412/73 as soon as possible and not later than the 1st and 15th of each month.

The Commission shall notify the Member States each week of the position with regard to imports from the Arab Republic of Egypt.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2943/73 OF THE COMMISSION**of 30 October 1973****re-establishing Common Customs Tariff duties on wood-screw falling within subheading No ex 73.32 B II originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of wood-screw falling within subheading No ex 73.32 B II, the ceiling, calculated as indicated above, should be 242 755 units of account;

whereas on 26 October 1973 the amounts of imports into the Community of the products in question, originating in countries and territories covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that the ceiling should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 3 November 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
ex 73.32 B II	Wood-screw

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 2944/73 OF THE COMMISSION

of 30 October 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	9.51 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	10.50
10.04	Oats	2.59
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	12.52 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	11.06
10.07 C	Grain sorghum	8.14
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	4.85
11.01 B	Rye flour	32.06
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	5.00

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2945/73 OF THE COMMISSION**of 30 October 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(n.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 2735/73 (OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 10).

B. Malt

(n.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2946/73 OF THE COMMISSION**of 30 October 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2895/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 298, 26. 10. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2947/73 OF THE COMMISSION

of 30 October 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	7.02
	II. Raw sugar	5.27 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	7.02
	II. Raw sugar	5.27 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2948/73 OF THE COMMISSION**of 30 October 1973****fixing the average producer prices for wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1-620	Bordeaux	1-734
Montpellier	1-638	Nantes	No quotation
Narbonne	1-615	Bari	No quotation
Nîmes	No quotation ⁽¹⁾	Cagliari	No quotation
Perpignan	1-568	Chieti	No quotation
Asti	No quotation ⁽¹⁾	Ravenna (Lugo, Faenza)	2-000
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	1-680
Lecce	No quotation	Treviso	2-000
Pescara	2-080		
Reggio Emilia	No quotation		
Treviso	1-960		
Verona (for local wines)	2-080		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	23-50
Barletta	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation ⁽¹⁾
Cagliari	2-288	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
	u.a./hl		
R III		A III	
Rheinfalz	19-12	Mosel	40-98
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation ⁽¹⁾	Rheingau	40-98
		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 2949/73 OF THE COMMISSION
of 30 October 1973
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 (8) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Regulation (EEC) No 1443/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules contained in Regulation (EEC) No 1443/73 to the prices known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 44.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less less	0110	13-52
	b) Other	0120	11-52
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0130	11-52
	2. Exceeding 4 %	0140	14-71
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0150	10-52
	2. Exceeding 4 %	0160	13-71
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 %	0200	34-88
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 %	0300	73-78
	III. Exceeding 45 %	0400	114-03
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	I. Whey	0500	3-39
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620	30-72
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	0720	75-40
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820	77-40
	4. Exceeding 29 %	0920	89-53
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020	24-72
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	1120	69-40
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220	71-40
	4. Exceeding 29 %	1320	83-53
	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0.5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less :		
	1. Of a fat content, by weight, of 8.9 % or less	1420	15-98
	2. Other	1520	21-57
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 %	1620	73-78
	2. Exceeding 45 %	1720	114-03

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) Special milk for infants ⁽¹⁾ , in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight ⁽²⁾ :		
	1. Exceeding 10 % but not exceeding 11 %	1810	29.00
	2. Exceeding 14.5 % but not exceeding 15.5 %	1910	33.00
	3. Exceeding 17 % but not exceeding 18 %	2010	36.00
	4. Exceeding 23 % but not exceeding 24 %	2110	38.00
	b) Other :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2220	per kg 0.2472 ⁽⁹⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2320	per kg 0.6940 ⁽⁹⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2420	per kg 0.8353 ⁽⁹⁾
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2520	per kg 0.2472 ⁽¹⁰⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2620	per kg 0.6940 ⁽¹⁰⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2720	per kg 0.8353 ⁽¹⁰⁾
04.03	II. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 %	2810	30.15
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾	2910	per kg 0.7378 ⁽¹⁰⁾
	2. Exceeding 45 % ⁽³⁾	3010	per kg 1.1403 ⁽¹⁰⁾
04.04	Butter :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 %	3110	134.15
	B. Other	3210	163.66
04.04	Cheese and curd :		
	A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered :		
	I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽²⁾ :		
	a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ per 100 kg net weight of :		
	1. 151.68 u.a. (a) or more but less than 171.68 u.a. (a)	3314	15.00
	2. 171.68 u.a. (a) or more	3413	107.04 ⁽¹¹⁾

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Vacuum-packed pieces :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁶⁾ of 171.68 u.a. (a) or more but less than 199.68 u.a. (a) per 100 kg net weight	3514	15-00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁶⁾ of 199.68 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3612	107-04 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁶⁾ of 219.68 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3712	107-04 ⁽¹¹⁾
	II. Other	3800	107-04
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽⁸⁾	3900	107-12 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	58-20
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up (in boxes or slices) for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 140 u.a. or more per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, referred to dry matter ⁽²⁾ :		
	a) Not exceeding 48 % in respect of the aggregate of portions or slices	4111	30-00
	b) Not exceeding 48 % in respect of 5/6 of the aggregate of portions or slices and not exceeding 56 % in respect of the remaining 1/6	4211	31-00
	c) Exceeding 48 % but not exceeding 56 % in respect of the aggregate of portions or slices	4311	35-00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	88-61
	2. Exceeding 48 %	4510	96-13
	b) Exceeding 36 %	4610	176-13
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	107-12

Tariff Nomenclature			
CCT heading No	Description of goods	Code	Levy (in u.s./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	1. Cheddar, including Chester	4810	90-35
	2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to the dry matter (²) :		
	aa) Not exceeding 48 %	4922	89-88 (¹⁸)
	bb) Exceeding 48 %	5022	89-88 (¹⁴)
	3. Kashkaval (²)	5030	89-88 (¹⁸)
	4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk, in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles (²)	5060	89-88 (¹⁸)
	5. Other	5120	89-88
	c) Exceeding 72 % :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g	5210	67-41
	2. Other	5250	169-88
	II. Not specified :		
	a) Grated or powdered	5310	107-12
	b) Other	5410	169-88
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :		
	A. Lactose and lactose syrup :		
	II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product (¹⁶)	5500	13-92
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :		
	A. Lactose and lactose syrup	5600	13-92
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products (⁸) :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products	5700	20-54
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products	5800	26-23
	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	5900	24-44

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	c) Containing more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	6000	19.89
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but contain- ing milk products	6100	26.23

For notes (1) to (6), see notes (1) to (6) of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

(*) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- b) 6 u.a.; and
- c) 3.90 u.a.

(14) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 3.90 u.a.

(15) The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

(16) The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(17) The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(18) The levy is limited to 73.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(19) The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Rumania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(20) Lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A II.

(a) For imports into the United Kingdom, this free-at-frontier value shall be reduced by 17.68 u.a. per 100 kg net.

REGULATION (EEC) No 2950/73 OF THE COMMISSION

of 22 October 1973

fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to eggs and egg yolks
exported in the form of goods not covered by Annex II to the TreatyTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof ;

Whereas Article 9 (1) of Regulation No 122/67/EEC provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁴⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 122/67/EEC ;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for a period of the same duration as that for which refunds are fixed for the same products exported unprocessed ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, when that rate is being determined particular account should be taken of :

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ; and
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to the products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 (1) of Regulation No 122/67/EEC, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 122/67/EEC, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

to the Commission Regulation of 22 October 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Rate of refund in u.a./100 kg
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh dried or otherwise preserved, sweetened or not :	
	A. Eggs in shell, fresh or preserved :	
	I. Poultry eggs :	
	b) Other (than eggs for hatching) :	
	— Exported in the form of liquid or frozen ovalbumin	7.22
	— Exported in the form of other goods	7.22
	B. Eggs, not in shell ; egg yolks :	
	I. Suitable for human consumption :	
	a) Eggs, not in shell :	
	ex 1. Dried, not sweetened	30.61
	ex 2. Other, not sweetened	8.38
	b) Egg yolks :	
	ex 1. Liquid, not sweetened	14.73
	ex 2. Frozen, not sweetened	15.74
	ex 3. Dried, not sweetened	31.05

REGULATION (EEC) No 2951/73 OF THE COMMISSION

of 29 October 1973

fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾, hereinafter referred to as 'the Act', annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of the new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second subparagraph of Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁴⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68 ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

(a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market ;

(b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ;

(c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 ⁽⁵⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates as last amended by the Act ; whereas, pursuant to Article 1 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2682/72, skimmed milk thus defined is assimilated to milk powder

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

complying with the definition of the pilot product Group No 2 listed in Annex I to Council Regulation (EEC) No 823/68 ⁽¹⁾ of 28 June 1968 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 1354/73 ⁽²⁾; whereas a rate of refund should be fixed for this milk powder;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 756/70 ⁽³⁾ of 24 April 1970 on granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates, as last amended by Regulation (EEC) No 455/73 ⁽⁴⁾, fixes the aid per 100 kg of skimmed milk processed into casein or caseinates according to type;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1259/72 ⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/73 ⁽⁶⁾ authorizes the delivery, to industries manufacturing the goods falling within heading No 19.08 or of subheadings 18.06 B, 21.07 C and 'ice mix' or of subheadings 18.06 D and ex 21.07 F of the Common Customs Tariff, of butter at a reduced price under a standing invitation to tender;

Whereas, according to Article 28 of Commission Regulation (EEC) No 1519/72 ⁽⁷⁾ of 14 July 1972

concerning selling butter at a reduced price for the purpose of exporting certain mixtures of fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1992/73 ⁽⁸⁾, no export refund can be granted for the butter incorporated in the products referred to in Article 19 of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 3.
⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.
⁽⁴⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 8.
⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.
⁽⁶⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 14.
⁽⁷⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1973, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1973 adjusting the rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Rate of the refund u.a./100 kg
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2) : a) on exportation of goods of CCT heading No 35.01 b) on exportation of other goods	— 10.00
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 20 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	40.62
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	13.00
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6) : a) On exportation of goods of CCT heading No 19.08 or of subheadings 18.06 B and 21.07 C, and 'ice mix' of CCT subheadings 18.06 D and ex 21.07 F manufactured under the conditions laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1259/72 b) On exportation of other goods	— 100.00

REGULATION (EEC) No 2952/73 OF THE COMMISSION
of 29 October 1973

fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to certain cereals and
rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽⁴⁾ annexed to the Treaty ⁽⁵⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Whereas Article 16 (1) of Regulation No 120/67/EEC and Article 17 (1) of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁶⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation No 120/67/EEC or in Annex B to Regulation No 359/67/EEC as appropriate ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ; whereas a production refund is granted in respect of soft wheat, maize and broken rice under the conditions laid down in Council Regulation No 371/67/EEC ⁽⁷⁾ of 25 July 1967 fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 2273/70 ⁽⁸⁾ ; whereas, for the purposes of applying the provisions of Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72, the amount of the production refund applicable during the month of exportation should be taken into account ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁸⁾ OJ No L 246, 12. 11. 1970, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed either in Article 1 of Regulation No 120/67/EEC or in Article 1 (1) of Regulation No 359/67/EEC, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation No 120/67/EEC or in Annex B to Regula-

tion No 359/67/EEC respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1973 to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of products	Rate of refund in u.a./100 kg
10.01 A	Soft wheat, and meslin (mixed wheat and rye) : — Other than for the manufacture of starch	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing : — Other than for the manufacture of starch	—
ex 10.06 A	Round-grained husked rice	—
	Long-grained husked rice	—
ex 10.06 B	Round-grained milled rice	—
	Long-grained milled rice	—
10.06 C	Broken rice : — Other than for the manufacture of starch	—
11.01 A	Wheat or meslin flour	—
11.01 B	Rye flour	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Soft wheat groats and meal	—

REGULATION (EEC) No 2953/73 OF THE COMMISSION**of 30 October 1973****fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average;

Whereas the basic amount must be fixed every month; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0702 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2954/73 OF THE COMMISSION**of 30 October 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2659/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2941/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2659/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to the amended Regulation (EEC) No 2659/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1973, p. 73.

⁽⁶⁾ OJ No L 301, 30. 10. 1973, p. 26.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	10-00	10-00
10.05 B	—	14-00	14-00
10.07 C	—	10-00	10-00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1-428	1-428
11.01 K ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1-428	1-428
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1-330	1-330
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 C II ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1-428	1-428
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1-428	1-428
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 G II	—	0-350	0-350
11.06 B II	—	2-254	2-254
23.02 A I a)	0,058	0-192	0-192
23.02 A I b) 1	0,058	0-192	0-192
23.02 A I b) 2	0,058	0-192	0-192
23.02 A II a)	0,058	0-192	0-192
23.02 A II b)	0,058	0-192	0-192
23.07 B I a) 1	—	0-224	0-224
23.07 B I a) 2	—	0-224	0-224
23.07 B I b) 1	—	0-700	0-700
23.07 B I b) 2	—	0-700	0-700
23.07 B I c) 1	—	1-050	1-050
23.07 B I c) 2	—	1-050	1-050

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspereenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspereenten voor rijst, 2,5 gewichtspereenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspereenten voor gerst, 4 gewichtspereenten voor boekweit, 5 gewichtspereenten voor haver en 2 gewichtspereenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 2955/73 OF THE COMMISSION

of 30 October 1973

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2640/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2892/73⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 2640/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1973, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 297, 25. 10. 1973, p. 27.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 October 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
07.06 A	0.180 ⁽¹⁾	0.060 ⁽¹⁾
11.01 C ⁽²⁾	2.300	1.800
11.02 A III ⁽²⁾	2.300	1.800
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	1.850	1.600
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	1.850	1.600
11.02 C III ⁽²⁾	3.000	2.500
11.02 D III ⁽²⁾	1.270	1.020
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	1.270	1.020
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	2.500	2.000
11.02 F III ⁽²⁾	2.300	1.800
11.06 A	0.430	0
11.07 A II a)	2.680	1.780
11.07 A II b)	2.230	1.330
11.07 B	2.450	1.550

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt, Hauptabteilung 3 Abt. Krankenhausbauten, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, Federal Republic of Germany — Tel. (040) 349. 13-543.
2. Open invitation to tender No 215/73 pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Ochsenzoll General Hospital, 2 Hamburg 62, Langenhorner Chaussee 560.
b) Construction of a new building for a psychiatric hospital, for immediate occupation, consisting of three dormitory blocks with two closed and four open wards for 198 patients and an outpatients clinic for 30 patients.
Block 155 :
two-storey dormitory block, with partial cellar used as basement occupying approx. 10 256 m².
Block 156 :
as block 155 but including space for power distribution — approx. 10 450 m².
Block 157 :
as block 155 but including one-storey outpatients clinic — approx. 12 693 m².
c)
d)
4. Completion date to be quoted by the tenderer.
5. a) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde (accounts office), 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8 Room 3, between 9 a.m. and 1 p.m. excluding Saturdays.
b) From 31 October 1973 to 7 January 1974.
c) The fee for documents relating to the regulations is DM 103.
Applications can only be considered on payment of the fee.
Payment to be made into the Hamburg Sparkasse, account No 1237/125 115 indicating the tender number.
Cash payments may be made at the construction authority's accounts office.
6. a) Thursday, 10 January 1974 at 9.30 a.m.
b) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt — H2 Technische Verwaltung, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8 1V.O.G. Room 439.
c) Tenders and accompanying documents to be submitted in German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Tenders to be submitted before 10 January 1974 at 9.30 a.m.
8. The contractor must advance 5 % of the total value as security for completion of the construction work as stipulated in the contract and fulfilling of the guarantee in accordance with the Hamburg contract regulations. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — part B (VOB/A).
Advance payments as in the documents relating to the regulations.
- 10.
11. The following information may be required :
 - the contractor's turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable with the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group tenderers ;
 - projects completed in the past three full business years which as comparable with the work being put out to tender ;
 - average manpower over the past three full business years, divided into professional categories is appropriate ;
 - details of the technical equipment at the bidder's disposal for completion of the project put out to tender ;
 - entry in the trade register at the place of the tenderer's registered office or place of residence ;
12. 12 weeks.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into account all technical and economic considerations, appears the most acceptable.
Other conditions of contract are set out in the documents relating to the regulations.
- 14.
15. 22 October 1973.

Open procedure

1. Forces Armées, Service de l'Etat-Major Général, Service Général des Constructions, Caserne Major Geruzet, 294, Boulevard Général Jacques, 1040 Bruxelles, entrée : 10, Avenue de la Cavalerie, Belgium.

General section VI (2nd edition) — plumbing (Price : Bfrs 400).

Payable in cash or by order into Postal Cheque Account 2.61 with the Sté Générale de Banque, rue Montagne du Parc, 3 — 1000 Bruxelles, account 54.850/00 Unicobel.
2. Public invitation to tender in competition.
3. a) Military area of Evere — sud.
 - b) Design and construction of various single-storey buildings.

E buildings for administrative and technical/administrative purposes.

Living quarters for non-commissioned officers (40 bedrooms).

Medical unit.

Total floor area : 7 300 m².

The project comprises the completed buildings with electricity and central heating installations, but not the boilers.
 - c)
 - d) See 3 b). Contractors placed 2nd, 3rd, 4th and 5th may be granted a study premium equal to 0.25 % of the awarded contract price, excluding VAT, for the 2nd and 3rd place, and one equal to 0.15 % for the 4th and 5th place respectively, provided their tenders are approved by the Ministry.
4. 250 working days.
5. a) Unicobel — Boulevard du Régent, n° 5, 2ème étage — 1.000 Bruxelles.
 - b) Documents will be available on and after 3 November 1973.
 - c) Special specification No EC 6/1973 and plans.

Construction of E buildings, non-commissioned officers' quarters and medical unit (Price : Bfrs 3 000).

General section III (3rd edition) — stability (Price : Bfrs 150).

General section IV (2nd edition) — heating and ventilation (Price : Bfrs 800).

General section V (2nd edition) — electricity (Price : Bfrs 600).
6. a) 21 December 1973 by 11 a.m.
 - b) See 1.
 - c) French or Dutch — Forms attached to the specification must be used.
7. a) In camera.
 - b) 21 December, 1973 at 11 a.m. at the address given under 1 above.
8. 5 % of the contract price, excluding VAT, to be deposited by the contractor.
9. Monthly payments as the work progresses.
- 10.
11. Classification : Category D, Class 7. (Value of work up to Bfrs 150 000 000).
12. 75 calendar days.
13. Technical standard :
 - system of construction (prefabricated or not),
 - stability,
 - soundproofing and thermal insulation,
 - quality of materials,
 - heating, electricity,
 - external appearance,
 - items specified (compliance with current specifications and standards),
 - price.
14. Since amendments may be issued during the publication period, contractors are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders, to be informed of any such amendments.
15. 23 October 1973.

Open procedure

1. Het Kollege van Gedeputeerde Staten van Limburg, Netherlands.
 2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to Tender).
 3. a) Municipalities of Helden, Maasbree and Kessel, province of Limburg, Netherlands.
b) Specification No 217, 1973. Reconstruction of the Midden-Peelweg intersection with the Blerick-Panningen provincial road and surfacing of section 5 of the Midden-Peelweg from this intersection to national highway 73 (Napoleonsweg), with secondary works.
The project includes :
demolition work and earth removal, approx. 45 000 m³ ; supply and processing of approx.
90 000 m³ of sand ;
100 000 m³ of asphalt surfacing.
 4. 40 calendar weeks ; 6 months maintenance period.
 5. a) Ingenieursbureau Van Kleef BV, Julianalaan 15, Netherlands.
b) 9 November 1973.
c) On payment of Fl 120, which may be made in one of the following ways :
 - cash ;
 - transfer into account No 57.87.10.358 with the Algemene Bank Nederland NV, Roermond, Netherlands, held by Ingenieursbureau Van Kleef BV, Julianalaan 15, Roermond, Netherlands ;
 - sending a giro cheque or bank guaranteed payment cheque to Ingenieursbureau Van Kleef BV, Julianalaan 15, Roermond, Netherlands.
 6. a) 29 November 1973.
b) Provinciale Griffie, Bouillonstraat 1a, Maastricht, Netherlands.
- From the date given under 6 a) up to the date of opening of tenders these may be placed in a box provided for the purpose at the address given under 6 b).
- c) Dutch.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 3 December 1973 at the Provinciale Griffie, Bouillonstraat 1a, Maastricht, Netherlands.
 8. Bank guarantee of 5 % of the contract price.
 9. Payment will be made in four-weekly instalments.
The amount of each instalment will be determined by the Management on the basis of the cost estimate submitted by the contractor and will cover the full amount of the work completed up to the relevant date, less instalments already paid.
 - 10.
 11. — Terms laid down in the Uniform Aanbestedingsreglement ;
— Proof of the tenderer's entry in the Trade Register ;
— A suitable banker's statement, showing his firm's financial and economic resources ;
— A statement of total turnover and turnover on construction works for past three financial years ;
— A list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of principal.
 12. 60 days from the date on which the tenders are opened.
 13. The Uniform Aanbestedingsreglement.
 14. Information available at 11 a.m. on 20 November 1973 at the offices of the Ingenieursbureau Van Kleef BV, Julianalaan 15, Roermond, Netherlands.
 15. 22 October 1973.

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken — Directie der Wegen van West-Vlaanderen, Markt 1, 8000 Brugge (Bruges) — Tel. 050/35.301.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of West Flanders, municipalities of Mannekenvere (Spermalie) and St. Joris (Nieuwpoort).
b) Motorway E5/A11 (Brussels — Bruges — Calais), section from Snaaskerke — Ramskapelle — Nieuwpoort.
Construction of overpass B 15 and underpass 0 15, with ancillary work on ramps and underpass roads.
c) Classification: Category E, Class 6 (Value of work: Bfrs 30 000 000 to Bfrs 75 000 000).
d)
 4. 365 days.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications: 49 Rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Postal Cheque Account No 94 55.
Further information may be obtained at the address under 1.
b) 6 December 1973.
c) Specification No Z/73 E 11 (Price: Bfrs 320). Tender Form (Price: Bfrs 90). 18 Plans (Price: Bfrs 840). Payable in advance.
 6. a) 11 a.m. on 6 December 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch. Forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 6 December 1973.
 8. 5 % — three-year guarantee period.
 9. Monthly instalments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3c).
 12. 90 days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
 15. 23 October 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Directie der Wegen van West-Vlaanderen, Markt 1, 8000 Brugge (Bruges) — Tel. 050/35.301.
2. Public invitation to tender.
3. a) Province of West Flanders, municipality of Slijpe.
b) A 11 Motorway (Brussels — Bruges — Calais, section from Snaaskerke — Nieuwpoort. Construction of Bridges B 11, on National Road 69, and B 12, on the Tempelhofstraat; construction of access roads (breaking up road surfacing, uprooting bushes, etc, earthworks, laying of road foundations and surfacing, abutments).
c) Classification : Category E, Class 7 (Value of work : Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).
d)
4. 365 days.
5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Postal Cheque Account No 94 55. Further information may be obtained at the address under 1.
b) 6 December 1973.
c) Specification No A/73 E 63 (Price : Bfrs 300). Tender Form (Price : Bfrs 90). 20 plans (Price : Bfrs 925). Payable in advance.
6. a) 11 a.m. on 6 December 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch. Forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 6 December 1973.
8. 5 % — Three-year guarantee period.
9. Monthly instalments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See 3 c).
12. 90 days from the date on which tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address under 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
15. 23 October 1973.

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Bestuur der Waterwegen, Dienst van het Stroomgebied der Schelde, 2de Directie, Dam 1, 8500 Kortrijk (Courtrai) — Tel. 056/127 11.
2. Public invitation to tender.
3. a) Province of West Flanders, municipalities of St. Baafs-Vijve and St. Eloois-Vijve, Wielsbeke and Desselgem.
b) Modernization work between bridges at Desselgem and St. Eloois-Vijve (earthworks, strengthening of river banks).
c) Classification : Category B, Class 8 (Value of Work : Over Bfrs 150 000 000).
d)
4. 30 calendar months.
5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Postal Cheque Account No 94 55.
Further information may be obtained from the address under 1.
b) 11 December 1973.
c) Specification No A4/73 G 60 (Price : Bfrs 160). Tender Form (Price : Bfrs 20). 14 plans (Price : Bfrs 1 755). Payable in advance.
6. a) 11 a.m. on 11 December 1973.
b) Address as in 1.
c) Dutch. Forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 11 December 1973.
8. 5 % — One-year guarantee.
9. Monthly instalments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See 3 c).
12. 150 calendar days from the date on which tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address under 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
15. 23 October 1973.

Open procedure

1. Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi, 4e Direction Régionale des Autoroutes, Section de Charleroi. Centre Albert, 20e étage, Place Albert 1er, 4-6000 Charleroi, Belgium — Tel. 07/31 97 64 to 68.
2. General invitation to tender.
3. a) Province of Hainaut — Municipalities of Montignies-le-Tilleul and Mont-sur-Marchienne.
b) Charleroi outer ring road - Section 5 — construction of viaduct No 250 over the Eau d'Heure at Montignies-le-Tilleul and Mont-sur-Marchienne.
c) Classification: Category E or F — Class 7 (Value of work: Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).
d)
4. First phase: preliminary soil investigation: 20 days.
Second phase: construction of viaduct 250: 16 months.
Third phase: lay-out of access roads to the quarries and quarry road: 6 weeks.
5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents concerning public invitations to tender, 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47 — Postal Cheque Account No 9455. Documents may be consulted and further information obtained at the address under 1.
b) 28 November 1973.
c) Specification No Z/73 E 60 (Price Bfrs 280). Tender form (Price Bfrs 20). 45 plans (Price Bfrs 3 755). Payable in advance.
6. a) 11 a.m. on 28 November 1973.
b) Address as 1.
c) French. Forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 28 November 1973, Centre Albert, 20th floor, 4 Place Albert 1er, 6000 Charleroi.
8. 5 % — Three-year guarantee.
The additional 10 % surety will apply to all items on the quantity survey with the exception of items 1 to 7, 10, 20, 21, 24 to 30, 32 to 36, 40, 64, 65, 67, 73, 74, 76, 78, 79, 104, 105, 113, 115 to 117, 119, 129 to 131, 142, 151 to 158, 161 to 171, 181 to 183, 208 to 210, 217, 219, 220, 222, 229.
9. Monthly instalments — Metalwork: either in monthly instalments or as certain phases are completed. Provision will be made in the contract for revision of price fluctuations (salaries and materials).
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See under 3c).
12. 90 calendar days after the public opening of tenders.
13. The successful tender will be the lowest which complies with the conditions.
14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1, not later than 10 days before the date of opening of tenders, to be informed of any changes made.
15. 23 October 1973.

Open procedure

1. Fonds des routes, Direction de la Province de Namur 37, Avenue Gouverneur Bovesse, Résidence Fort Bivac, 5100 Jambes Belgium Tel. 081/332.51 to 53.
2. Public invitation to tender.
3. a) Province of Namur — Municipalities of Jemeppe-sur-Sambre and Arsimont.
b) Highway 739 — section linking Keumiée, Jemeppe-s/Sambre and Fosses. Construction of the Jemeppe — Arsimont section (excluding the bridge across the Sambre).
c) Classification required : Category C — class 6 (Value of work : Bfrs 30 000 000 to Bfrs 75 000 000).
d)
4. 20 months.
5. a) Office for sale and inspection of specifications (and other documents concerning public invitations to tender, rue du Luxembourg, 49 — 1040 Brussels — (Tel. 02/13.14.47 — Postal Cheque Account No 9455. Documents may be consulted and further information obtained at the address under 1.
b) 6 December 1973.
c) Specification No G/73 I 199 (Price : Bfrs 110). Tender form (Price : Bfrs 40). 12 plans : (Price : Bfrs 915). Payable in advance.
6. a) 6 December 1973 at 11 a.m.
b) Address as 1.
c) French. Forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 6 December 1973 at 11 a.m., 37, Avenue Gouverneur Bovesse, Résidence Fort Bivac, 5100 Jambes.
8. 5 % — The supplementary guarantee is 10 % of the bill of quantities items Nos 28, 29, 30, 31, 32, 35, 36 and 37. Two-year guarantee period.
9. The contract allows for fluctuations in wages and materials costs.
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See 3c).
12. 75 days from the date on which tenders are opened in public.
13. The contract will be awarded to the lowest suitable tender.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address under 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
15. 23 October 1973.

Restricted procedure

1. Milton Keynes Development Corporation, Wavendon Tower, Wavendon, Milton Keynes MK17 8LX, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
 3. a) The new town of Milton Keynes in the County of Buckingham, England.
b) The construction of an 'off stream' balancing reservoir with a clay core and concrete cut off, concrete emergency spillway, outfall works, river control structure and associated river works. To be constructed as one lot £ 900 000.
c)
d)
 4. 18 months.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company of firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) Monday 19 November 1973.
b) As above in 1.
c) English.
 7. January 1974.
 8. — Proof of inscription of the Company on a professional Register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
 - Name and address of Contractors Bankers from whom the Corporation's Bank can enquire as to Contractors financial standing.
 - Balance Sheets for the past three years, including a Statement or Turnover on construction works.
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
 - A list of Contracts over 1 m units of account, similar to the Contract to be awarded, carried out during the past five years, the value and location of each Contract and the Authority for whom executed.
 - Details of labour resources and plant available.
 9. The award criteria will be shown in the tender documents.
 - 10.
 11. 19 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Keighley Borough Council, Town Hall, Keighley, Yorkshire, United Kingdom.
 2. Restricted tendering procedure and the successful tender will be the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Extension of a high level sewer and the abandonment of Oakworth and sewage treatment works. The main site comprises a 10 metre wide wayleave on the line of the proposed sewer along the Worth Valley.
b) The contract will provide for the laying of approximately 5 100 metres of 300 to 1 350 mm diameter concrete, vitrified clay and spun iron pipes; including 450 m of 2 m external diameter bolted segmental tunnel; 4 river crossings (2 inverted siphons) one railway crossing, 8 stilling pond storm overflows with mechanical screens; in-situ concrete and segmental manholes; demolition and reclamation of Oakworth and Howarth sewage treatment works and other appurtenant works.
c) The contract will not be sub-divided into different lots.
d)
 4. Within a period of 12 months from the date agreed with the contractor for the possession of the site.
 5. The General Conditions of Contract issued by the Institution of Civil Engineers, Great George Street, London WC1.
 6. a) 20 November 1973.
b) D. Balfour & Sons, 18, Paradise Square, Sheffield S1 2DE, United Kingdom.
c) English.
 7. 31 December 1973.
 8. The authority will require the contractor to produce the following information :
(a) Proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor.
(b) Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Articles 25 (a), (b) and (c).
(c) Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Articles 26 (a), (b), (c), (d) and (e) (Article 17 d).
 9. See item 2.
 - 10.
 11. 29 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Cumberland County Council, The Clerk of the County Council, The Courts, Carlisle, CA3 8LZ, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, or special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) Between the A 66 trunk road and the River Derwent, about 2 km west of Cockermouth, Cumberland, England.
b) The construction of approximately 6.2 km of 2 lane single carriageway in flexible pavement; 1 prestressed concrete and 1 reinforced concrete bridge, 3 concrete culverts and 2 concrete farm underpasses; the excavation of approximately 590 000 m³ of materials, 100 000 m³ of which are to be placed in embankments, the importation and placing in embankments of a further 55 000 m³ of material.
The estimated cost of the whole work is between £ 2 500 000 and £ 3 000 000.
c)
d)
4. 24 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 12 November 1973.
b) The Department of the Environment, CON (H) 4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London, SW1P 3EB, England.
c) English.
7. Approximately May 1974.
8. Contractors who have not previously completed road and bridge works contracts of similar magnitude in the United Kingdom shall supply the following information :
 - Proof of inscription of the Company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
 - Balance sheets or accounts for the past three years including a statement of turnover on civil engineering work.
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
 - A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
 - Details of plant and machinery available for executing the work.
 - Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.Companies from Belgium or Italy may submit a 'Certificate of Inscription', in lieu of the first, second and fourth indents above.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers Conditions of Contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction (Fifth Edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the Specification for Road and Bridge Works, Drawings and Bill of Quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
11. 22 October 1973.

Restricted procedure

1. Cumberland County Council, The Clerk of the County Council, The Courts, Carlisle CA3 8LZ, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, or special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) On the west shore of Bassenthwaite Lake, Cumberland, England.
 b) The construction of approximately 6.6 km of single carriageway and 1 km of dual carriageway in flexible pavement; two reinforced concrete retaining walls, two concrete culverts, one concrete farm underpass, a reinforced concrete aqueduct also carrying a farm access. The excavation of approximately 240 000 m³ of material, 15 000 m³ of which are to be placed in embankments; the importation of 330 000 m³ of rock fill and granular material to be placed in embankments partially extending into Bassenthwaite Lake.
 c) The estimated cost of the work is between £ 2 500 000 and £ 3 000 000.
 c)
 d)
4. 24 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 12 November 1973.
 b) The Department of the Environment, CON(H)4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London SW1P 3EB, England.
 c) English.
7. Approximately April 1974.
8. Contractors who have not previously completed road and bridge works contracts of similar magnitude in the United Kingdom shall supply the following information:
 - Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
 - Balance sheets or accounts for the past three years including a statement of turnover on civil engineering work.
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
 - A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
 - Details of plant and machinery available for executing the work.
 - Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.

Companies from Belgium or Italy may submit a 'Certificate of Inscription', in lieu of the first, second and fourth indents above.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers Conditions of Contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction (Fifth Edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the Specification for Road and Bridge Works, Drawings and Bill of Quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
11. 22 October 1973.

Restricted procedure

1. Peterborough City Council, Town Hall, Peterborough, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) North Minister, Peterborough, England.
b) The erection of a multi storey car park for 750 cars, including all building work from sub structure to finishing trades. The successful tenderer will be nominated as a subcontractor to a main contractor. Estimated cost £ 750 000 to £ 1 000 000.
c)
d)
4. December 1975 (commencing October 1974).
- 5.
6. a) 19 November 1973.
b) The Town Clerk, Peterborough City Council, Town Hall, Peterborough, England.
c) English.
7. 3 December 1973.
8. Contractors seeking an invitation to tender must supply the following information about their economic and technical standing :
 - appropriate statements from bankers ;
 - balance sheets or extracts from balance sheets, where publication of the balance sheet is required under Company law in the country in which the candidate is established ;
 - a statement of their overall turnover and the turnover on construction work for the three previous financial years ;
 - a list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the authority awarding contracts direct ;
 - a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the last three years ;
 - a statement of the technicians or technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
- 9.
- 10.
11. 19 October 1973.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Borough of Newark-on-Trent, Balderton Gate, Newark-on-Trent, Nottinghamshire NG 24, 1UG, United Kingdom.
 2. Selected list of tenderers.
 3. a) Borough of Newark-on-Trent.
b) Sewage disposal works extensions: the work consists of additional primary and final settlement tanks, aeration pockets and a sludge treatment complex, the greater part of the constructional work being in reinforced concrete.
c)
d)
 - 4.
 - 5.
 6. a) 7 November 1973.
b) The Borough engineer and surveyor at the address under 1.
c) English.
 - 7.
 8. Experienced and competent civil engineering contractors are invited to submit details of similar work they have carried out recently together with the names of two engineers to whom reference may be made and also financial referees.
 - 9.
 - 10.
 11. 24 October 1973.
-

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2918/73 of 26 October 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

(Official Journal of the European Communities No L 299 of 27 October 1973)

Page 18 Article 2 :

instead of : ' . . . 29 October 1973',

read : ' . . . 27 October 1973'.
